

Mittwoch bis Samstag 15-22Uhr

تا شنبه ساعت چهارشنبه ۱۵-۲۲

من الأربعاء الى السبت من الساعة ۳ ظهرا" إلى ۱۰ ليلا

Programm Juni برنامه های ژوئن برنامهج شهر حزيران



Dienstag, 11.06.	18:00-21:00	ERSTE PROBE des Tanzprojekts: SEHNSUCHTS(T)RÄUME Mit Be Van Vark und Julek Kreutzer die Ulme35 tänzerisch erforschen!	اول جلسه لمشروع الرقص: حلم الشوق في الغرف مع بي فان فارك و جوليك كرويتزر استكشاف اولمي 35 عن طريق الرقص	اولين جلسه ي پروژه رقص: اتاق رؤيائي اشتياق با بي وان وارک و يولک کرويتزر اولمه 35 رقص را جستجو می کند!
Mittwoch, 12.06.	18:30-19:30	Führung im Dialog: Fotoausstellung „Gasträume aus dem Iran“ mit Mohsen Allawesi	القيادة في الحوار: معرض صور "غرف الضيوف من إيران" مع محسن علاوسي	رهبري در گفتگو: نمايشگاه عکاسي " اتاق پذيرايي در ايران" با محسن الله ويسی
Donnerstag, 13.06.	17:00-20:00 20:00-21:30	Offener Salon: Austausch über Gastfreundschaft Wunschfilm im Interkulturkino: „Unter dem Sand“ (dtsch. mit arab. UT)	صالون مفتوح حوار عن إكرام الضيف فلم حسب الطلب في الصالة: تحت الرمل (بالألمانية مع ترجمه عربية)	در سالن : تبادل نظر درباره مهمان نوازی نمایش فیلم: زیر شن و ماسه (آلمانی با زیرنویس عربي)
Samstag, 15.06.	15:00-19:00	Langer Tisch der Kulturen Nachbarschaftstreffen am Branitzer Platz –bitte Buffetbeitrag und Besteck mitbringen!	طاولة الحضارات الطويلة اجتماع لأهل الجوار في Branitzer Platz الرجاء اصطحاب الطعام ومستلزماته	سفره ی عريض و طويل فرهنگها: قرار ملاقات همسایه ها در Branitzer Platz لطفاً خوراکی و ظروف همراه خود بیاورید!
Sonntag, 16.06. Montag, 17.06. Dienstag, 18.06	19:00 19:00 13:00	Theater im Hörsaal: Der Fall Woyzeck oder die Opferung und Ermordung Marie Zickwolfs Dargestellt durch das S.O.S Ensemble Reservierung: wagner@projektfabrik.org	المسرح في قاعة المحاضرات: قضيه فوزيك او التضحية و اغتيال ماري زيكفولفس تمثيل فرقه S.O.S الحجز: wagner@projektfabrik.org	تئاتر در سالن: ماجرای ویزک یا قریبانی و قتل ماری زیکولفس ارائه شده توسط گروه S.O.S رزرو: wagner@projektfabrik.org
Mittwoch, 19.06.	18:30-19:30	Führung im Dialog: Fotoausstellung „Gasträume aus dem Iran“ mit Mohsen Allawesi	القيادة في الحوار: معرض صور "غرف الضيوف من إيران" مع محسن علاوسي	رهبري در گفتگو: نمايشگاه عکاسي " اتاق پذيرايي در ايران" با محسن الاويسي
Freitag, 21.06.	20:00-21:30	Tunesischer Filmabend: „As I Open My Eyes“ (Arab. mit dtsch. UT)	مساء الفلم التونسي: "عندما فتحت عيني" (باللغة العربية مع ترجمه المانية)	نمایش فیلم تونسي: "همانطور که چشمهایم را باز می کنم" (عربي با زیرنویس آلمانی)
Samstag, 22.06.	17:00	AUFFÜHRUNG des Tanzprojekts: SEHNSUCHTS(T)RÄUME Mit Be Van Vark und Julek Kreutzer die Ulme35 tänzerisch erforschen!	اداء مشروع الرقص: حلم الشوق في الغرف مع بي فان فارك و جوليك كرويتزر استكشاف اولمي 35 عن طريق الرقص	اجرای پروژه رقص: اتاق رؤيائي اشتياق با بي وان وارک و يولک کرويتزر اولمه 35 رقص را جستجو می کند!
Freitag, 28.06.	19:00-21:00	ARTIST TALK: Künstlerprofile und Podiumsgespräch	حوار الفنانين:مقابلة الفنانين و النقاش على المنصة	آرتيست تالك: ميژگود هنري
Samstag, 29.06.	15:00-19:00 18:00-21:00	ARTIST TALK: Workshop und künstlerische Partizipation Forum for Advocacy and Change: Die Scheidung als Herausforderung und Chance (arab./dtsch.)	حوار الفنانين :ورشة عمل و تشارك فني المنتدى الثقافي للمناصرة والتغيير جولة جديدة حول "ظاهرة الطلاق بين الحرية و مزيد من التحديات"	آرتيست تالك: ورکشاپ و مشارکت هنری انجمنی برای گفتگو و تغییر: طلاق به عنوان يك چالش و فرصت (عربي./ آلمانی)

Mittwoch bis Samstag 15-22Uhr

تا شنبه ساعت چهارشنبه ۱۵-۲۲

من الأربعاء الى السبت من الساعة ۳ ظهرا" إلى ۱۰ ليلا

Regelmäßige Kurse

البرامج الدورية برنامجهاى دائمي



Dienstags	16:00-19:00	Bauraum geöffnet: Arbeiten in der Holzwerkstatt	المساحة المتاحة للعمل في ورشة الخشب	کار در کارگاه چوب
Mittwochs	15:00-17:00 16:30-18:30 18:00-20:00 18:30-20:30	Sprechstunde der Integrationslotsen B2 Deutsch Übungskurs Bibliothek geöffnet – Ausleihe von Büchern Deutsch im Sprachcafé	لقاء للمساعدة بمشاكل الجوب سنتر او تعبئة الطلبات تمارين لغوية لفحص ال بي 2 تم افتتاح المكتبة لإعارة الكتب بالألمانية و العربية والفارسية اللغة الألمانية في مقهى اللغات	مشاوره براي انتگراسيون (به فارسي) كلاس تمرين آلمانی B2 ساعات کار کتابخانه / به امانت گرفتن کتاب تمرين صحبت کردن به زبان آلمانی در کافه زبان
Donnerstags	14:00-17:00 15:00-17:00 15:30-16:30 17:00-19:00 18:00-21:00	Offener Computerkurs nur für Frauen Sprechstunde der Integrationslotsen Spielgruppe für Kinder von 1- 3 Kunstwerkstatt für Mädchen von 14-18 Jahren Offenes Kunstatelier für Erwachsene	دورة تعليم مفتوحة الكمبيوتر للسيدات الساعة المفتوحة لمساعدتي اللغة مجموعة لعب للأطفال من سن الأولى الى الثالثة ورشة فنية للفتيات من 14-18 سنة مرسم الفن المفتوح للكبار	جولای کلاس آموزش کامپیوتر برای بانوان مشاوره برای انتگراسيون (به فارسي) بازی گروهی برای کودکان: 1-3 کارگاه هنری برای دختران نوجوان 14 تا 18 ساله آتليه هنری برای بزرگسالان
Freitags	15:00-17:30 17:00-19:00	Kinderkunst draußen - für Kinder von 4-8 Yaylas Wiese e.V.: Familienkurs Deutschlernen mit klassischer Kinderliteratur	ورشة عمل فنية للأطفال في الخارج من عمر 4-8 جمعية يايلاس فيزيه. درس تعلم اللغة الألمانية للعائلات في أدب الأطفال الكلاسيكي	فعاليت هنری کودکان در فضای باز ۴ تا ۸ ساله Yaylas Wiese e.V. آموزش خانوادگی زبان آلمانی با ادبیات کلاسیک کودکان
Samstags	15:30-17:30 16:00-19:00	Kinofilm für alle Kinder ab 5 Jahren Bibliothek geöffnet – Ausleihe von Büchern	سينما الأطفال لجميع الأطفال اعتباراً من سن الخامسة تم افتتاح المكتبة لإعارة الكتب بالألمانية و العربية والفارسية	نمایش فیلم به آلمانی برای همه ی کودکان از 5 سال ساعات کار کتابخانه/ به امانت گرفتن کتاب
Sonntags	14:00-16:00	Lernen mit Back on Track und Elterncafé (Hausaufgaben und Arabisch)	التعليم و العودة إلى المسار- مقهى للأهالي و مساعدة للطلاب في فروضهم المدرسية	جلسه ی والدين همراه کمک به تکالیف مدرسه دانش آموزان

(Stand: 08.06.)